

Molhos Marutti para cada receita, um molho especial. MARUITI www.marutti.com.br

36年ぶり、噴煙1万m超

阿蘇山が爆発的噴火 噴石飛散、四国でも降灰



【共同】8日午前1時46分ごろ、熊本県の阿蘇山・中岳第1火口で爆発的噴火が36年ぶりに発生した。1キロを超える広い範囲に噴石が飛散した可能性がある。気象庁は噴火警戒レベルを2（火口周辺規制）から3（入山規制）に引き上げ、火口から2キロの範囲で大きな噴石に警戒するよう呼び掛けた。兵庫県・淡路島の一部まで100以上の市町村に火山灰が降るとの予報を出し、熊本、大分県と香川、愛媛、高知の九州以外の3県で降灰を確認した。

阿蘇山で爆発的噴火が起きたのは1980年1月26日以来。噴煙が高さ1万1千メートル以上に達したことが気象衛星で観測された。気象庁によると、正確な記録が残っている98年以降、3千メートルを超える噴煙の観測は初めて。熊本県などによると、けが人は確認されていない。阿蘇市によると、8日正午までに最大で6人が一時避難所に身を寄せた。火口から6〜7キロ離れた住宅やビルが、火山灰に覆られ、屋根などが損傷。約4・5キロの交通が遮断された。

南スーダンPKO部隊視察 稲田防衛相「活動に意義」

【共同】稲田防衛相は8日（現地時間）南スーダン首都ジュバを訪問し、国連平和維持活動（PKO）に参加している陸上自衛隊部隊の活動や現地の治安状況を視察した。11月に派遣される予定の後続部隊に、安全保障関連法施行で可能になった一駆け付け警護などの新任務を付与できるかを可視化する。稲田氏は部隊宿営地を視察し、一帯の平和と安定に貢献しており、

活動には大きな意義がある」と強調した。後続の11次隊は、陸自第9師団第5普通科連隊（青森市）を中心とする部隊が派遣される予定。新任務を付与するかどうかを焦点とし、政府は稲田氏の視察内容を踏まえ最終判断する。現在派遣中の10次隊は新任務を付与されていない。稲田氏は訓示で「皆さんが日夜直面する現場の真情を胸に刻み、帰国後、国際平和のための自衛隊の取り組みを国民に

説明し、理解と支持を得るよう尽力する」とも述べた。部隊視察に先立ち、同日のヤウヤウ国防副大臣、国連南スーダン派遣団（UNMISS）トップのUNMIS事務総長特別代表と相次いで会談し、治安情勢やPKOの展望について意見交換した。稲田氏は、自衛隊が引き続きPKO活動に積極的に関与するとの意向を伝えたとみられる。

稲田氏は9月に南スーダンを訪問予定だったが、抗マラリア薬服用の副作用によるアレルギー症状が出て一度中止した。政府は2012年に第1次隊として部隊を派遣し、その後、活動を継続している。

駆付け警護可否探る

Table with columns: 送付, 回答. Lists various regions and their response counts.

韓国、TPP参加近く決定 経団連、大統領らと会談

【ワウル共同】韓国を訪問中の経団連の韓原定会長は10日、ソウルで朴槿惠大統領と会談し、両国の貿易拡大に向けて広域経済連携の促進が欠かせないとの認識で一致した。これは別で林権憲大統領と会談した。両国の貿易拡大に向けて広域経済連携の促進が欠かせないとの認識で一致した。これは別で林権憲大統領と会談した。

経団連は、韓国がTPP参加を決定する予定だとして、日本の経済界や政府の協力を求めたいと、両国の貿易拡大に向けて広域経済連携の促進が欠かせないとの認識で一致した。これは別で林権憲大統領と会談した。

韓原定は、韓国がTPP参加を決定する予定だとして、日本の経済界や政府の協力を求めたいと、両国の貿易拡大に向けて広域経済連携の促進が欠かせないとの認識で一致した。これは別で林権憲大統領と会談した。

樹海

【共同】民進党は8日、党本部で地方組織の代表を集めた「全国幹事会」を開催した。蓮舫代表は次期衆院選の対応について、候補者調整には反発も出さず、

蓮舫氏は、候補者調整には反発も出さず、

蓮舫氏は、候補者調整には反発も出さず、

日本移民10周年は目前だ！(連載1)

【共同】日本移民10周年は目前だ！(連載1)

【共同】日本移民10周年は目前だ！(連載1)

【共同】日本移民10周年は目前だ！(連載1)

地方団体が3分の1に激減？！

【共同】地方団体が3分の1に激減？！

【共同】地方団体が3分の1に激減？！

【共同】地方団体が3分の1に激減？！

直しを模索する。エアバッグ調達に支障が生じかねないなどとして日本自動車メーカーの一部が反対しており、事態は流動的という。

談は1年5カ月ぶり。韓原氏は「日本の貿易投資を拡大するために経済連携は不可欠だ」との認識を示した。日韓自由貿易協定や東アジア地域包括的経済連携（RCEP）の早期締結を要請し、TPPについては「韓国の参画を期待している」と述べた。第三国のインフラ建設や資源開発を巡り、両国企業の協力を加速していくことでも意見が一致。東南アジアや中東、アフリカなどの第三国市場の開発で両国企業の連携を深める。

【共同】民進党は8日、党本部で地方組織の代表を集めた「全国幹事会」を開催した。蓮舫代表は次期衆院選の対応について、候補者調整には反発も出さず、

蓮舫氏は、候補者調整には反発も出さず、

蓮舫氏は、候補者調整には反発も出さず、

蓮舫氏は、候補者調整には反発も出さず、

ALFAINTER TURISMO 30 ANOS ANIVERSÁRIO 1986-2016. A Alfainter completa três décadas de muito trabalho, dedicação e conquistas. Agradecemos aos nossos clientes, amigos e fornecedores pela confiança e apoio.

Myanmar e Cingapura via Dubai. 02 noites em Yangon, a capital cultural de Myanmar; 03 noites em Bagan; 03 noites em Cingapura e 03 noites em Dubai. Saídas: Dez de 2016/ Fev e Março de 2017. TUNIBRATRAVEL renovando e realizando suas viagens!

# ミナス州 PMDBがPT知事救う?

## 暗雲漂うピメンテル周辺

### 市長選後に状況が変化

連邦警察のアクロニモ作戦での贈賄疑惑で立場が危うくなっているミナス・ジェライス州知事のフェルナンド・ピメンテル氏(労働者党・PT)。民主運動党(PMDB)との固い連携が州議会でも保たれていることから知事の座は守られそうだが(9日付付エスタード紙)との見方が強かったが、地方統一選挙後に雲行きが変わってきた。



ピメンテルMG州知事 (Manoel Marques/impressa-MG)

アクロニモ作戦はゴイアス、南大河、ミナス3

州にまたがる、企業の政治家への贈賄汚職工作に関する捜査だ。その中に2014年10月の州知事選におけるピメンテル氏の容疑が含まれている。同選挙直後に、巨額の資金を飛行機で運んでいた選挙参謀ベネト・オリヴェイラ(ネット)通称「ベネ」が捕らえられ、16年3月に逮捕されている。この選挙献金の中には、ペトロブラス疑惑の主犯企業オデブレヒトも含まれ、社会経済開発銀行(BNDES)の公金も入っている。ピメンテル氏は州議会の権限を行使した疑いがある。ピメンテル知事は連邦

検察庁から告発され、6日に連邦司法高等裁判所(STJ)の特別法廷(15人は8対6で、州議会が知事の罷免審議を始めるか否かを決定する権限がある)との判断を下していた。

だがミナス州議会の場合、可能性は少ない。同氏とPMDBが良好な関係にあるからだ。国政では、エドゥアルド・クニャ前下院議長(PMDB)が大統領選を争うPSDB候補のジョアン・レイデ氏を応援すると言っていた。

9日、次期市長と現市長が共に聖市を代表する大通りに登場して話題を呼んだ。次期市長のジョアン・ドリア氏は西からだ。

アンドラデ副州知事は「PTがお行儀よくすれば連携は18年まで続いたし、ヴェイジャ誌10月7日電子版によれば2日のベロ・オリゾンテ市長選挙で実行市長が変わった。PMDB市長候補が敗北し、アエシオ・ネーベス上議(PMDB)との交渉後、PT候補と候補のジョアン・レイデ氏を応援すると言っていた。

【既報関連】下院特別委員会が6日に承認された公費支出上限を定める憲法改正案(PEC)は、週明け10日、下院本会議で討議にかけられ、同日付伯字各紙電子版が報じた。

## ベネズエラ危機北伯に波及

### 国境の町に溢れる密入国難民

マドゥーロ政権下、政治・経済危機の続くベネズエラと国境を接する伯国ロライマ州パカライマ市にベネズエラ人が押し寄せ、付エスタード紙が報じた。連邦警察(PF)の調べでは、多くは入国したその日に帰国し、長く滞在しても一晩限りだ。しかし、国境法を犯し、伯国内に滞在を続けようとするものも出てきている。

実際、ベネズエラから伯国への亡命は急速に増えている。正式に承認された件に限っても、2014年は僅か9件だった。今年15年2月27日の時点で959件を数えた。国境を渡ってくるベネズエラ人は、ほぼ着の身で身を危険にさらしている。マドゥーロ政権は統治能力を失ってき、ベネズエラでは犯罪が多発している。しかし、連邦警察(PF)の捜査を駆使して、正義第一の組織を率いる反政府勢力、民主統一会議への締め付けを強化している。ベネズエラからの避難民の流入は伯国政府に

とって悩みの種となっている。伯国は長年、人道的観点から難民受け入れに積極的な態度を示してきた。しかしながらベネズエラとの間には未だ難民受け入れに際して、いかなる正式な協定も結ばれていない。政府間協定のないまま

6月にベネズエラ国内の先住民族の代表を招いて対話を持ったマドゥーロ大統領 (Presidencia de Venezuela)

邦貯蓄銀行(CAIXA)が建設を請け負ったオデブレヒト社からの要請で、3億5千万レアルの不正融資を秘密裏に行なっていたことが明らかになった。9日付伯字紙が報じている。同社はペトロブラス汚職疑惑の中心企業だ。W杯工事でも疑念を生んでいる。フォーリー紙9日付電子版によれば、同スタジアム総工費は12億レアル。元々は4億をBMDSが融資し、企業が聖市に支払うべき税金を文化振興プロジェクトに振り返る免税制度CIDsで4億2000万調達するはずだった。ところが免税制度に興味を持つ企業が集まらず、資金繰りに困っていた。

フランチスコ法王が9日に任命した17人の新枢機卿の中に、伯人新枢機卿が1人と10日付伯字紙が報じた。今回枢機卿に任命されたセルジオ・ダ・ロッシ(56)はブラジル人だ。伯人枢機卿は11年に現職のブラジリア大司教で、全伯司教会議(CNBB)の議長も務めている。聖州内陸部の人口1万人余りの町、ドゥアラータに生まれ、サンパウロ市で神学を学び、1984年に聖職に就いた。サンカルロス市で修道士として働いていた時に神学を教える神学校教師を兼任していた。その後ローマのポンチフィシ

## オデブレヒト 連邦貯蓄銀行が不正融資

2014年サッカーW杯開幕試合の会場、聖市にあるコリンチャンススタジアム「イタケロン・スタジアム」建設に関し、連邦貯蓄銀行(CAIXA)が建設を請け負ったオデブレヒト社からの要請で、3億5千万レアルの不正融資を秘密裏に行なっていたことが明らかになった。9日付伯字紙が報じている。同社はペトロブラス汚職疑惑の中心企業だ。W杯工事でも疑念を生んでいる。フォーリー紙9日付電子版によれば、同スタジアム総工費は12億レアル。元々は4億をBMDSが融資し、企業が聖市に支払うべき税金を文化振興プロジェクトに振り返る免税制度CIDsで4億2000万調達するはずだった。ところが免税制度に興味を持つ企業が集まらず、資金繰りに困っていた。

## 伯人大司教が新枢機卿に

フランチスコ法王が9日に任命した17人の新枢機卿の中に、伯人新枢機卿が1人と10日付伯字紙が報じた。今回枢機卿に任命されたセルジオ・ダ・ロッシ(56)はブラジル人だ。伯人枢機卿は11年に現職のブラジリア大司教で、全伯司教会議(CNBB)の議長も務めている。聖州内陸部の人口1万人余りの町、ドゥアラータに生まれ、サンパウロ市で神学を学び、1984年に聖職に就いた。サンカルロス市で修道士として働いていた時に神学を教える神学校教師を兼任していた。その後ローマのポンチフィシ

9日のサッカー全国選手権、首位のバルメイラスは敵地ミナス・ジェライスでのアメリカMGとの試合を2-0で勝利を飾った。これで4連勝となり、2位フラメンゴとの差も勝ち点3とひらいた。下位チームとの対戦が続いているバルメイラスだが、そういう試合でも力を抜かないところが今期の強みだ。

【既報関連】下院特別委員会が6日に承認された公費支出上限を定める憲法改正案(PEC)は、週明け10日、下院本会議で討議にかけられ、同日付伯字各紙電子版が報じた。

## 歳出上限法案 下院採決へ

【既報関連】下院特別委員会が6日に承認された公費支出上限を定める憲法改正案(PEC)は、週明け10日、下院本会議で討議にかけられ、同日付伯字各紙電子版が報じた。

## 大統領意気込み

特別委員会の翌7日、連邦検察庁(PGR)は「PECは違憲だ。PECは司法権を弱体化させ、ラヴァ・ジャット作戦の悪影響も懸念される」として、PECは三権分立に反しているとの見解を示した。

下院議員のアンダレ・サンチェス氏はフォーリー紙に対し、「説明は出来ぬ。今回の支払戻しは、両氏を一時に下議の立場に戻した。両氏は採決時に賛成票を投じた後に復讐する」という荒筋だ。PEC可決のためには308票以上の賛成が必要だが、本会議前に、ロドリゴ・マイア下議長(民主党・DEM)は「360票は行くのではないか」との自信を見せた。

10日の午前中から熱い議論が行われ、PECの有効期限(2016年10月31日)をめぐって、3人の大統領候補が出た。3人の大統領候補は、執行権をめぐって争いが激しく、角泡を飛ばすシーンも見られた。(尚、本稿締め切りの10日午後5時時点での採決結果は不明)



## 東西南北

部アリア・リマ大通りにサイクリング・スーツを着て登場。連れのたちと共に自転車道の視察を兼ねたサイクリングの行なった。市長就任の際には自転車道を削減するのはと噂される同氏だが「よく検討したい」としてはいる。一方、ハダジ市ではパウロスタ大通りでの「市長お別れ会」に登場し、社会活動団体

7日、聖市コンソラソンにある州立法エター・デ・カンボス高校で生徒らが立てこもり、翌日、軍警と折り合いが着くまで約1日のあいだ占拠を続けた。彼らが立てこもった理由は、連邦政府による教育課程を変更する改正法案に反対するため。参加者は一倫理や社会など教育科目になるのは教育上悪い、「選挙では変えることができず、いかにやっつけて反対する」と語っていたとか。彼らの声が政治家たちに届くか。

9日のサッカー全国選手権、首位のバルメイラスは敵地ミナス・ジェライスでのアメリカMGとの試合を2-0で勝利を飾った。これで4連勝となり、2位フラメンゴとの差も勝ち点3とひらいた。下位チームとの対戦が続いているバルメイラスだが、そういう試合でも力を抜かないところが今期の強みだ。

マドゥーロ政権下、政治・経済危機の続くベネズエラと国境を接する伯国ロライマ州パカライマ市にベネズエラ人が押し寄せ、付エスタード紙が報じた。連邦警察(PF)の調べでは、多くは入国したその日に帰国し、長く滞在しても一晩限りだ。しかし、国境法を犯し、伯国内に滞在を続けようとするものも出てきている。

実際、ベネズエラから伯国への亡命は急速に増えている。正式に承認された件に限っても、2014年は僅か9件だった。今年15年2月27日の時点で959件を数えた。国境を渡ってくるベネズエラ人は、ほぼ着の身で身を危険にさらしている。マドゥーロ政権は統治能力を失ってき、ベネズエラでは犯罪が多発している。しかし、連邦警察(PF)の捜査を駆使して、正義第一の組織を率いる反政府勢力、民主統一会議への締め付けを強化している。ベネズエラからの避難民の流入は伯国政府に

とって悩みの種となっている。伯国は長年、人道的観点から難民受け入れに積極的な態度を示してきた。しかしながらベネズエラとの間には未だ難民受け入れに際して、いかなる正式な協定も結ばれていない。政府間協定のないまま

6月にベネズエラ国内の先住民族の代表を招いて対話を持ったマドゥーロ大統領 (Presidencia de Venezuela)

邦貯蓄銀行(CAIXA)が建設を請け負ったオデブレヒト社からの要請で、3億5千万レアルの不正融資を秘密裏に行なっていたことが明らかになった。9日付伯字紙が報じている。同社はペトロブラス汚職疑惑の中心企業だ。W杯工事でも疑念を生んでいる。フォーリー紙9日付電子版によれば、同スタジアム総工費は12億レアル。元々は4億をBMDSが融資し、企業が聖市に支払うべき税金を文化振興プロジェクトに振り返る免税制度CIDsで4億2000万調達するはずだった。ところが免税制度に興味を持つ企業が集まらず、資金繰りに困っていた。

フランチスコ法王が9日に任命した17人の新枢機卿の中に、伯人新枢機卿が1人と10日付伯字紙が報じた。今回枢機卿に任命されたセルジオ・ダ・ロッシ(56)はブラジル人だ。伯人枢機卿は11年に現職のブラジリア大司教で、全伯司教会議(CNBB)の議長も務めている。聖州内陸部の人口1万人余りの町、ドゥアラータに生まれ、サンパウロ市で神学を学び、1984年に聖職に就いた。サンカルロス市で修道士として働いていた時に神学を教える神学校教師を兼任していた。その後ローマのポンチフィシ

日本移民の為に生涯を捧げた苦勞の歴史 上塚周平の生涯 **¥25,00**

História do UETSUKA SHUHEI 日本語特別価格 **¥25,00**

ニッケイ新聞社 15周年記念 **¥25,00**

水野龍 移民事業の先鞭を付け ブラジルをこよなく愛した 水野龍の伝記 **¥25,00**

“RYO MIZUNO” - Precursor da Imigração Japonesa - 日本語特別価格 **¥25,00**

**岡田・大城不動産** OKADA & OSHIRO IMÓVEIS

TEL: (11) 3272-9885

okada-oshiroimoveis@nethall.com.br

<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> 1 DORM., 1 SALA, 1 COZ., 1 BANHEIRO, C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 50 M² <b>R\$ 350.000,00</b>	<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> 1 DORM., 1 SALA, 1 COZ., 1 BANHEIRO, C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 35 M² <b>R\$ 300.000,00</b>	<b>SAÚDE APARTAMENTO</b> 2 DORMS., 1 SALA, 1 COZ., 2 BANHES., C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 60 M² <b>R\$ 480.000,00</b>	<b>ACLIÇÃO APARTAMENTO</b> 2 DORMS., 1 SALA, 1 COZ., 2 BANHES., C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 70 M² <b>R\$ 550.000,00</b>	<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> 3 DORMS., 1 SALA, 1 COZ., 2 BANHES., C/2 VAGAS, ÁREA ÚTIL 80 M² <b>R\$ 700.000,00</b>
<b>LIBERDADE KITCHENET</b> 1 DORM., 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 28 M² <b>R\$ 1.000,00</b>	<b>LIBERDADE KITCHENET</b> 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 32 M² <b>R\$ 800,00</b>	<b>JD. PAULISTA APARTAMENTO</b> 1 DORM., 1 SALA, 1 COZ., 1 BANHE., C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 40 M² <b>R\$ 3.200,00</b>	<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> 1 DORM., 1 SALA, 1 BANHE., 1 COZ., S/ VAGA, ÁREA ÚTIL 52 M² <b>R\$ 1.200,00</b>	<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> 2 DORMS., 1 SALA, 1 COZ., 1 BANHE., C/2 VAGAS, ÁREA ÚTIL 70 M² <b>R\$ 3.500,00</b>

Rua Galvao Bueno, 405 Liberdade Sao Paulo - SP

**SCANDALIO lounge**

5つの最適な調和された空間...

ダンスホール  
シバー付きのレストラン  
パンガロー風のレストハウス  
パーティー会場  
スペシャルシート

どなたの口にも合う 極上のお食事を 用意しております。

豊富なオプションを、お楽しみ下さい。

快適で洗練された空間が、あなたを包み込む...

多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700

Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

www.nikkeishimbun.com.br

**ニッケイ新聞** NIKKEI SHIMBUN

【営業時間】  
月曜～金曜日：祝日を除く  
午前9時～午後4時

(11) 3340-6060

Rua da Glória, 332 Liberdade CEP 01510-000 São Paulo - SP

【購読】  
nikkeishimbun@yahoo.com.br

【広告】  
anuncio@nikkeishimbun.jp



# 合理主義打ち砕かれた

## 「病、それから」

### 40歳で虫垂がんを発症



岸本葉子さん

その体験を通して、父が何かに当たり散らすこともなく、不安にじっと耐えている姿に、父の敬愛を感じました。父の不安に深く寄り添った面があると思います。

「共同」2001年、40歳で虫垂がんを発症。がんから始まる。その後の執筆者のほかに、旺盛な文筆活動を続けているエッセイストの岸本葉子さん(55)。がんは合理主義者だった岸本さんを大きく変えていく体験だったという。俳句との出会い、介護した父への深い理解に、その体験が生きている。

▽不安と疎外  
認知症の人の根源にある情動は不安です。過去に未来の時間軸が立たない不安、周囲から疎外されている不安です。私もがんで深い不安を経験しました。虫垂がんは早期発見が難しいのですが、私の場合も手術後に治る可能性は30%と言われました。そこから自分自身と未来を共有できなくなってしまうような不安の中を生きていくのは、がんです。

▽因果を離れ  
そんな中で出会ったのが俳句です。きっかけはテレビの「NHK俳句」のゲストに呼ばれたこと。前後関係を忘れて、瞬間を生きる世界。出合いの文芸である俳句に通じるところがある。父の認知症も前後関係がなく、瞬間瞬間を生きるような世界だったと思えます。がん体験後に合った俳句や禅の世界を通して、父が生きている世界を想像することもできるようになりました。

## みんなの健康

### 子宮頸がんワクチンの副作用訴え 看護師目指す群馬県中部の少女

【共同】子宮頸がん(けい)のワクチン接種を受けた後、痛みや失神などの副作用を訴えている少女は2011年12月、ワクチンが必要な回数、三回続けて接種。症状は直後に現れ、腕や膝などに痛みを感じ、貧血や立ちくらみに襲われた。その後頭痛や筋肉痛、微熱などが続く。手が震えて三回も携帯電話が落ちた。その後も頭痛や筋肉痛、微熱などが続く。手が震えて三回も携帯電話が落ちた。その後も頭痛や筋肉痛、微熱などが続く。手が震えて三回も携帯電話が落ちた。



看護師を目指して勉強する少女

【共同】子宮頸がん(けい)のワクチン接種を受けた後、痛みや失神などの副作用を訴えている少女は2011年12月、ワクチンが必要な回数、三回続けて接種。症状は直後に現れ、腕や膝などに痛みを感じ、貧血や立ちくらみに襲われた。その後頭痛や筋肉痛、微熱などが続く。手が震えて三回も携帯電話が落ちた。その後も頭痛や筋肉痛、微熱などが続く。手が震えて三回も携帯電話が落ちた。

前後関係を忘れて、瞬間を生きる世界。出合いの文芸である俳句に通じるところがある。父の認知症も前後関係がなく、瞬間瞬間を生きるような世界だったと思えます。がん体験後に合った俳句や禅の世界を通して、父が生きている世界を想像することもできるようになりました。

白内障  
手術への考え方が異なる  
「質問」60代の女性です。1年前に花の水やりをしていた時、花壇の支柱に当たって目を傷めた。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。

「質問」60代の女性です。1年前に花の水やりをしていた時、花壇の支柱に当たって目を傷めた。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。

「質問」60代の女性です。1年前に花の水やりをしていた時、花壇の支柱に当たって目を傷めた。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。

「質問」60代の女性です。1年前に花の水やりをしていた時、花壇の支柱に当たって目を傷めた。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。

「質問」60代の女性です。1年前に花の水やりをしていた時、花壇の支柱に当たって目を傷めた。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。

「質問」60代の女性です。1年前に花の水やりをしていた時、花壇の支柱に当たって目を傷めた。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。

「質問」60代の女性です。1年前に花の水やりをしていた時、花壇の支柱に当たって目を傷めた。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。

「質問」60代の女性です。1年前に花の水やりをしていた時、花壇の支柱に当たって目を傷めた。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。

「質問」60代の女性です。1年前に花の水やりをしていた時、花壇の支柱に当たって目を傷めた。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。

「質問」60代の女性です。1年前に花の水やりをしていた時、花壇の支柱に当たって目を傷めた。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。

「質問」60代の女性です。1年前に花の水やりをしていた時、花壇の支柱に当たって目を傷めた。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。目が赤くなり、痛みがひどくなり、目薬を処方された。

BOLETO BANCÁRIO  
De acordo com o Banco Central, todos os boletos bancários só poderão ser emitidos com o número do CPF se Pessoa Física e CNPJ se Pessoa Jurídica.  
Portanto, de acordo com o Banco do Brasil não podemos mais emitir nenhuma cobrança sem o número destes documentos.  
O NIKKEY SHIMBUN vem solicitar o número do CPF do titular da assinatura do jornal para que possamos enviar o boleto bancário de renovação de assinatura.  
Aos assinantes que NÃO informarem este documento, poderão efetuar o pagamento na forma de "depósito bancário" e o comprovante deverá ser transmitido via E-mail ou através do Fax. O comprovante enviado será conferido e emitido o RECIBO DE QUITAÇÃO, sem esta quitação a assinatura continuará em aberto.  
もしCPFをお知らせ頂けない場合の購読延長は...  
①ニッケイ新聞社の銀行口座にお振込み頂きます。  
②振込み証明書(Comprovante de Depósito ou de Transferência)のコピーを本社宛にお送り頂きます。(FAX、Eメール、郵便のいずれか)  
③こちらで確認の後、領収書をお送りします。

ニッケイ新聞社から重ねてのお願い  
CPF(納税者番号)を本社までお知らせ下さい  
銀行振込みで購読料をお支払い頂いている皆様全員が対象です。法人の方はCNPJ。  
購読者の方でCPFをお持ちでない方は、ご家族内でお持ちの方のお名前と、番号をお知らせ下さい。  
番号のない場合は、銀行振込用紙(Boleto Bancário)が発行出来ず、購読延長の手続きが複雑になります。  
お電話、FAX、Eメール又は郵送でお知らせ下さい。お手数をおかけしますが、ご協力お願い申し上げます。  
※すでにお知らせ頂いた皆様には、お礼申し上げます。ご協力ありがとうございました。  
※購読関係以外に番号を使用する事はありません。

Editora Jornalística União Nikkei Ltda.  
Rua da Glória, 332 - Liberdade  
CEP 01510-000 - São Paulo - SP  
TEL: (11) 3340-6060 (Seg.~Sex. 9:00 ~ 16:00)  
FAX: (11) 3341-6476  
E-mail: nikkeyshimbun@yahoo.com.br  
下記の用紙にご記入頂き、本社まで郵送下さい。郵送料は皆様方のご負担となります。ご了承下さい。  
Nome do Assinante \_\_\_\_\_  
Endereço \_\_\_\_\_  
Tel ( ) \_\_\_\_\_  
Nº do CPF \_\_\_\_\_  
Nome do Titular \_\_\_\_\_

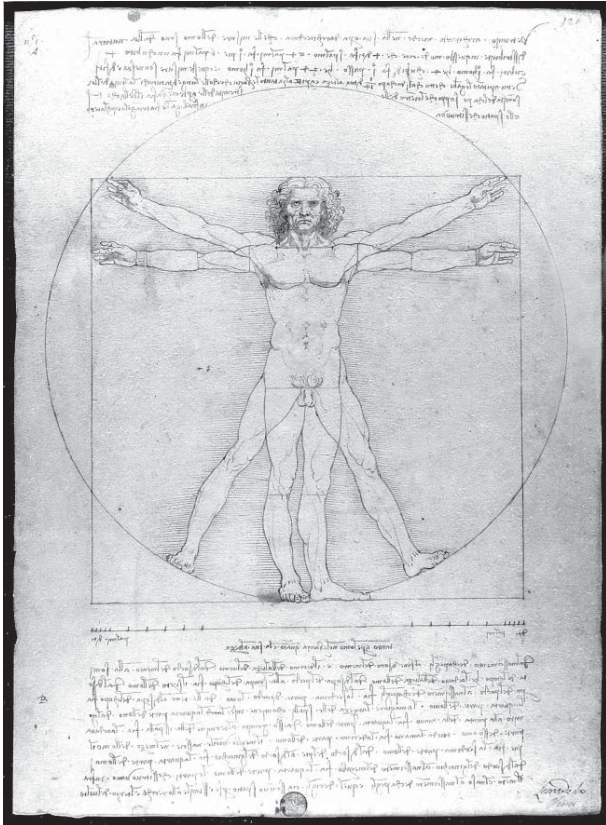
特別寄稿

人体用語の語源を辿る

「アツ・ハー体験」で言葉を楽しむ

聖市ウイラカロン在住 毛利律子

小難しい響きのある「医学用語」だが、実は、その言葉が生まれた背景にある「文化」...



レオナルド・ダ・ヴィンチの人体図 (en: Vitruvian Man; Leonardo da Vinci; Public domain, via Wikimedia Commons)

人体はときどき「小宇宙」に譬えられる。2000年以上も前の、古代ギリシャや中国の賢人...

「アツ・ハー体験」は、現代は、あらゆる分野の研究が緻密になり、一般人でも興味や関心がある...

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「五臓」とは、「心・肺・肝・腎・脾」の五つで、音読みでは「しん・ひん・かん・じん・しん・ひん」となるが、「和名類聚抄」によると、大昔の日本人は「心・ころ」、「肝・ふくふく」、「脾・よこし」、「腎・よこし」と読んでいたそうである。

「胃」は「くそわたふる」と言っていたという。「小腸・ほそわた」「大腸・はらわた」「膀胱・ゆばりふる」とも言っていたという。

「オノマトペ表現の有用性」国や言葉が変わろうと、人間の身体を見る医師と患者の目的は「病を治す」ことであるから、医師はその症状をいかに聞き出すか、患者はいかに上手に説明して治してもらうかを突き合わせる。

「アツ・ハー」なるのは「アツ」・「ハー」という二つの単語から成り立っている。「アツ」は「熱」を意味する。「ハー」は「体験」を意味する。

「アツ・ハー体験」は、現代は、あらゆる分野の研究が緻密になり、一般人でも興味や関心がある...

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

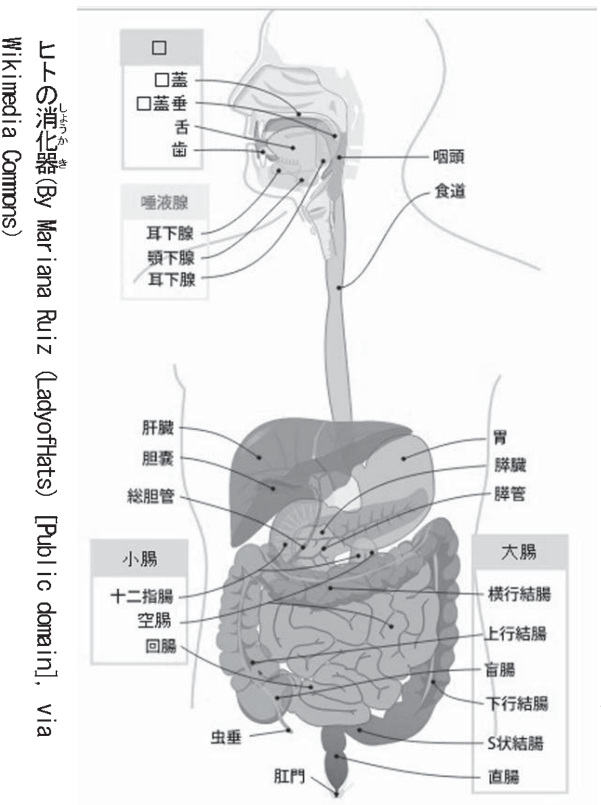
「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。



消化器 (By Mariana Ruiz (ladyphears) [Public domain], via Wikimedia Commons)

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

「アツ・ハー体験」は、現代の北京語に最も近いといわれている。明治以降に漢音が主流となり、解剖学用語も、その多くが漢音読みだといわれている。

北極海ガス田へ 参画検討 政府、対口協力の目玉に

【共同】日本政府がロシアと経済協力の目玉として、北極海ガス田の開発を推進している。...

# エドアルドが2作目を発売



セカンド・シングル「星の川」のジャケット

【(環)を歌いに来た男】という触れ込みで、昨年10月にプロデビューしたマルシアさんのデビュー曲「ふりむけるよコハマ」を作詞したことで有名。たきのえいじさんから楽曲を授かった。その後は、NHKなどのメディア出演や地方公演を中心に積極的に活動している。

カラオケ指導者の北川彰久さんは愛弟子の活躍に、「デビューから1年経ち2曲を真いたようだ。事前に曲を聞いた人からは良い曲だ」と評し、喜びをこぼした。

## ホンダとヤマハ提携検討

【共同】ホンダとヤマハ発動機が二輪車の生産、開発で提携を検討していることが5日、分かった。国内向けの排気量50ccのスクーターについて、ヤマハ発動機も取り上げられた。

業会によると、二輪車の国内の年間販売台数は1982年の約328万台をピークに低迷しており、2015年の販売台数は約37万台だった。2社は連携して競争力を維持する狙いがあるとみられる。

関係者によると、ヤマハ発動機が現在、国内の工場を生産し、台湾の工場に輸入している50ccのスクーターを、ホンダの熊本市にある工場に委託生産することを検討しているという。

宅配などで使う業務用スクーターに目を指す。ホンダとヤマハ発動機は、1980年前後に二輪車販売で「H/Y戦争」と呼ばれた激しい競争を繰り返してきた。



二輪車の生産、開発の提携を発表し、握手するホンダの青山真二取締役(左)とヤマハ発動機の渡部充取締役

# 低劣女性蔑視発言が発覚

## 共和党、空中分解の危機

【ワシントン共同】米大統領選の共和党トランプ候補の低劣な女性蔑視発言が新たに明らかになった。口にするものはばかれるわい、せつな表現の衝撃度は「爆弾級」(CNNテレビ)。「政権奪還のため異質候補を受け入れてきた質力者も耐えかねて相次ぎ非難。共和党は11月8日の投票を1カ月後に控え、空中分解の危機に直面している。

「もう、うんざり! ドナルド・トランプは大統領になるべきでない。」

# 投票1カ月前に「爆弾」

【ワシントン共同】米大統領選の共和党トランプ候補の低劣な女性蔑視発言が新たに明らかになった。口にするものはばかれるわい、せつな表現の衝撃度は「爆弾級」(CNNテレビ)。「政権奪還のため異質候補を受け入れてきた質力者も耐えかねて相次ぎ非難。共和党は11月8日の投票を1カ月後に控え、空中分解の危機に直面している。

「もう、うんざり! ドナルド・トランプは大統領になるべきでない。」



低劣な女性蔑視発言が新たに明らかになった共和党トランプ候補

ただ、今回の事態が、実際に選挙戦にどう影響するかは見通しにくい面もある。トランプ氏は伝統的な保守派支持者ではなく、これまで投票所に足を運ばなかった低所得の白人労働者らの票を掘り起こしたとされる。

党有力者やメディアが、トランプ氏を非難する声もあふれている。トランプ氏を支持する声もあふれている。トランプ氏を支持する声もあふれている。

<p>13日(木)のNHK</p> <p>00:00 ニュース</p> <p>00:20 サラシ「シーズン6 第17回」</p> <p>00:45 連続テレビ小説「べっぴんさん」(10)</p> <p>01:00 しんじの基礎英語「常識編」</p> <p>01:10 旅する大人の「アール」</p> <p>01:35 まいにちスクスク</p> <p>01:40 きょうの健康「高血圧を抑制する生活習慣」</p> <p>01:55 きょうの料理「形本節子のお家ごはん」</p> <p>02:20 きょうの料理ビギナー</p>	<p>02:25 趣味どきっ!(アンコール)「お城へ行こう!」</p> <p>02:50 ニュース</p> <p>03:00 100傑(経済)「野球を愛する人」</p> <p>03:30 ワールドウェザー</p> <p>03:45 ガールズクラフト</p> <p>03:55 まるまるガキん</p> <p>04:00 スタジオパークからこんにちは</p> <p>04:45 デザインあ 50分版</p> <p>05:01 えいごであそぼ</p> <p>05:11 いはなこであそぼ</p> <p>05:21 いないいないばあっ!</p> <p>05:36 おかあさんといっしょ</p> <p>06:00 BSニュース</p> <p>06:10 Let'sニュース7</p> <p>06:25 NHKニュース7</p> <p>07:30 ファミリーヒストリー「財前直見〜飛び乗った列車 故郷大分への思い」</p> <p>08:15 さんさん大変です!「激安ネット!買って買っちゃったその後」</p> <p>08:43 NKプレマップ</p> <p>08:48 ワールドウェザー</p> <p>08:50 あの日のわたしは〜証言記録 東日本大震災〜</p> <p>08:55 もしも100億</p> <p>09:00 クロアニア現代+ (フランス)</p> <p>10:25 LIFE!〜人生に輝けるヒント</p> <p>10:50 SONGS (SEAI NO OMORI)</p> <p>11:15 ニュースチェック11</p> <p>11:55 国際報道2016 (一部)</p> <p>12:45 晴陽論議</p> <p>12:55 ビタゴスイッチミニ</p> <p>13:00 世界の音 (アンコール)</p> <p>13:30 「江ノ島の蕎麦(そば)」</p> <p>13:30 「下町の遊び心」を探して 都電荒川線</p> <p>13:59 ワールドウェザー</p> <p>14:10 連続テレビ小説「べっぴんさん」(10)</p> <p>14:25 特捜フォーカス</p> <p>14:55 特捜フォーカス</p> <p>15:25 趣味の園芸「解決!ガーデニングの悩み」</p> <p>15:50 デンタスター 9月 前をまもりたい!</p> <p>16:01 おかあさんといっしょ</p> <p>16:25 みいつけた!</p> <p>16:40 コレナダ商会</p> <p>16:50 コーローキッチン戦隊クッキング</p> <p>17:00 放送局ミニ</p> <p>17:05 スタジオパークからこんにちは</p> <p>17:55 風吹ジュン</p> <p>18:00 NHKニュース おはよう日本</p> <p>20:00 連続テレビ小説「べっぴんさん」(11)</p>	<p>20:15 あさイチ</p> <p>21:55 みんなの健康</p> <p>22:00 ニュース・気象情報</p> <p>22:05 ファミリーヒストリー「財前直見〜飛び乗った列車 故郷大分への思い」</p> <p>22:50 NHKスペシャル「東京2020レガシー 未来に何を残すのか」</p> <p>23:38 ワールドウェザー</p> <p>23:40 5分わかる「真田丸」</p> <p>23:45 みんなのうた</p> <p>23:50 視点 論点</p>	<p>02:50 ニュース</p> <p>03:00 連続テレビ小説「べっぴんさん」(9)</p> <p>03:30 しんじの基礎英語「第26回」</p> <p>04:45 まいにちスクスク</p> <p>04:50 デザインあ 50分版</p> <p>05:01 えいごであそぼ</p> <p>05:11 いはなこであそぼ</p> <p>05:21 いないいないばあっ!</p> <p>05:36 おかあさんといっしょ</p> <p>06:00 BSニュース</p> <p>06:10 Let'sニュース7</p> <p>06:25 NHKニュース7</p> <p>07:30 ファミリーヒストリー「財前直見〜飛び乗った列車 故郷大分への思い」</p> <p>08:15 さんさん大変です!「激安ネット!買って買っちゃったその後」</p> <p>08:43 NKプレマップ</p> <p>08:48 ワールドウェザー</p> <p>08:50 あの日のわたしは〜証言記録 東日本大震災〜</p> <p>08:55 もしも100億</p> <p>09:00 クロアニア現代+ (フランス)</p> <p>10:25 LIFE!〜人生に輝けるヒント</p> <p>10:50 SONGS (SEAI NO OMORI)</p> <p>11:15 ニュースチェック11</p> <p>11:55 国際報道2016 (一部)</p> <p>12:45 晴陽論議</p> <p>12:55 ビタゴスイッチミニ</p> <p>13:00 世界の音 (アンコール)</p> <p>13:30 「江ノ島の蕎麦(そば)」</p> <p>13:30 「下町の遊び心」を探して 都電荒川線</p> <p>13:59 ワールドウェザー</p> <p>14:10 連続テレビ小説「べっぴんさん」(10)</p> <p>14:25 特捜フォーカス</p> <p>14:55 特捜フォーカス</p> <p>15:25 趣味の園芸「解決!ガーデニングの悩み」</p> <p>15:50 デンタスター 9月 前をまもりたい!</p> <p>16:01 おかあさんといっしょ</p> <p>16:25 みいつけた!</p> <p>16:40 コレナダ商会</p> <p>16:50 コーローキッチン戦隊クッキング</p> <p>17:00 放送局ミニ</p> <p>17:05 スタジオパークからこんにちは</p> <p>17:55 風吹ジュン</p> <p>18:00 NHKニュース おはよう日本</p> <p>20:00 連続テレビ小説「べっぴんさん」(11)</p>	<p>02:50 ニュース</p> <p>03:00 連続テレビ小説「べっぴんさん」(9)</p> <p>03:30 しんじの基礎英語「第26回」</p> <p>04:45 まいにちスクスク</p> <p>04:50 デザインあ 50分版</p> <p>05:01 えいごであそぼ</p> <p>05:11 いはなこであそぼ</p> <p>05:21 いないいないばあっ!</p> <p>05:36 おかあさんといっしょ</p> <p>06:00 BSニュース</p> <p>06:10 Let'sニュース7</p> <p>06:25 NHKニュース7</p> <p>07:30 ファミリーヒストリー「財前直見〜飛び乗った列車 故郷大分への思い」</p> <p>08:15 さんさん大変です!「激安ネット!買って買っちゃったその後」</p> <p>08:43 NKプレマップ</p> <p>08:48 ワールドウェザー</p> <p>08:50 あの日のわたしは〜証言記録 東日本大震災〜</p> <p>08:55 もしも100億</p> <p>09:00 クロアニア現代+ (フランス)</p> <p>10:25 LIFE!〜人生に輝けるヒント</p> <p>10:50 SONGS (SEAI NO OMORI)</p> <p>11:15 ニュースチェック11</p> <p>11:55 国際報道2016 (一部)</p> <p>12:45 晴陽論議</p> <p>12:55 ビタゴスイッチミニ</p> <p>13:00 世界の音 (アンコール)</p> <p>13:30 「江ノ島の蕎麦(そば)」</p> <p>13:30 「下町の遊び心」を探して 都電荒川線</p> <p>13:59 ワールドウェザー</p> <p>14:10 連続テレビ小説「べっぴんさん」(10)</p> <p>14:25 特捜フォーカス</p> <p>14:55 特捜フォーカス</p> <p>15:25 趣味の園芸「解決!ガーデニングの悩み」</p> <p>15:50 デンタスター 9月 前をまもりたい!</p> <p>16:01 おかあさんといっしょ</p> <p>16:25 みいつけた!</p> <p>16:40 コレナダ商会</p> <p>16:50 コーローキッチン戦隊クッキング</p> <p>17:00 放送局ミニ</p> <p>17:05 スタジオパークからこんにちは</p> <p>17:55 風吹ジュン</p> <p>18:00 NHKニュース おはよう日本</p> <p>20:00 連続テレビ小説「べっぴんさん」(11)</p>	<p>17:55 んにちは 六角精児</p> <p>18:00 デザインあ 50分版</p> <p>18:00 NHKニュース おはよう日本</p> <p>20:00 連続テレビ小説「べっぴんさん」(10)</p> <p>20:15 あさイチ</p> <p>21:55 みんなの健康</p> <p>22:00 ニュース・気象情報</p> <p>22:05 ファミリーヒストリー「財前直見〜飛び乗った列車 故郷大分への思い」</p> <p>22:50 NHKスペシャル「東京2020レガシー 未来に何を残すのか」</p> <p>23:38 ワールドウェザー</p> <p>23:40 5分わかる「真田丸」</p> <p>23:45 みんなのうた</p> <p>23:50 視点 論点</p>
---	--	--	--	--	--

# 小説 道のない道

村上尚子

(14)

「こんな時のことである。八キロ先に山城さんという人がいた。私たちが奥地で苦勞しているとき、やってくる。山城さんも、もうジョンソン耕地では古株のほうである。一応、そこそこ地盤は出来て落ち着いている。この日、彼は挨拶代わりに、何と黒豆を一俵、馬の背に乗せてやってくる。父より年が上な人であった。父とは一時間くらい話を交わし、やがて帰って行った。その後、この人にお世話になることになるうと思ってもいなかったが……」

「とにかく、毎日の献立に豆が加わったのだ! 早速、次の日は、餡入りのまんじゅうを作った。日本を出て以来の出来事である。たっぷりした餡子を、とうもろこしの身で包んで蒸した。これに、多めの野菜スープを添えた。

この寝ころがって食べるおやつのような物……皆、席に着き、両手で支えるようにして、大切そうに食べている。黙々とほおばって、だれも無言であった。まんじゅうに歯を入れると、鮮やかな黄色がこぼれて、中から真っ黒な餡が現われ輝いている。この豆が我が家にとって、どんなに新しい力を添えてくれたことか……」

「相変わらず、父はみごとに何も手伝わない。彼の話題は、仕事に関するものはない。珍しくこの日、大発見でもしたような、ご機嫌な声を出している。

「夜中に、履物を探して、便所に行く時はランブは要らんど。これ見ろ! ほたるで見つけられるぞ!」

「自慢げである。とって来たコップ一杯位のほたるたちが、お尻に灯りを放って動き回っている。なるほど足元は明るくなる。けれども誰も夜の便所は不要である。

「若者たちは疲れてきているので、朝まで死んだように寝ていて、目も覚めないのだ。

「そんな役立たずの父でも、以前よりは大人しくなっていたのだ。その彼が、もとに戻った。きっかけは、父の恩給が、このパラグアイで受け取れるかも知れない、という情報が入ってからだ。

「恩給とは、戦争で目をやられたその手当てである。右目の前を鉄砲の弾が飛んで、その風圧で失明したのだそう。目の恩給というのは高額らしく、よく憶えてはいないが、二ヶ月おきに受け取る額が三千ドル位になっていたらしい。これが、パラグアイにも送金できそう、というのである(父の友人K氏が、生涯代理人として受け取り、ドルを送り続けて下さった)。今は亡き弟卓二が、ひとこと私に言ったことがある。

SERRA NEGRA SP Chalés Hotel Fazenda SERRA NEGRA SP

**VALE DO SOL**

TUDO O QUE SUA FAMÍLIA MERECE ESTÁ AQUI [www.valedosol.com.br](http://www.valedosol.com.br)

Reserve já: **NATAL e REVEILLON**

10 PISCINAS, 4 AQUECIDAS e COBERTAS, 1 HIDROMASSAGEM

VISTA PANORÁMICA

4 Saunas, quadras de: Tênis, Tamboréu, Vólei, Basquete, Futebol Salão, Campo de Futebol Oficial, 2 Campos de Futebol Infantil, Brinquedoteca, Quadras de Basquete e Vólei Infantil, Lagos para Pesca, Cavalos, Cinema, Cidade das Crianças, Castelo Infantil, Salões de Estar, Carteador, Leitura, TV e Jogos, Arvorismo, Tirolesa, Paredão de Escalada e Cancha de Bocha.

Reservas: (11) 2626-2437 - (13) 2191-0827 - (17) 2786-0062 - (19) 4040-4257 - (21) 3005-3427 - (31) 2626-1601

コロニア・アリアンサの歴史を知る 決定版 ポルトガル語で読める

木村快著 共生の大地アリアンサ

**ALIANÇA** A TERRA DA COOPERAÇÃO

特別価格 水語版 R\$40

■ご注文お問い合わせ ■ニッケイ新聞社 編集部まで ■郵便でのご注文の方は 太陽堂 ●フォノマキ ●高野書店まで

●ニッケイ新聞社 (11-3340-6060) ●フォノマキ竹内書店 (11-3104-3399) ●太陽堂 (11-3208-6588) ●高野書店 (11-3209-3313)

にちご

こう

しゅうねん

# パラナ 日語センターとモデル校25周年

## 教師や功労者に感謝状

### 「さらなる発展目指す」

パラナ日本語教育センター(島田巧センター長)とロンドリーナ・モデル校(林マルコス・パウロ校長)の創立25周年記念式典が2日午前11時から、ロンドリーナ市のパラナ日文化連合会(リーガ・アリアンサ)会館で開かれた。州内各地の日本語教育関係者、連合会役員・会員らが列席し、日本語教育を支えてきた歴代役員や教師、関係者への表彰や各日本語学校生徒による学習発表が行われ、節目を祝った。



(上)左からJICA佐藤次長、折笠会長、池田ロドリヂバ総領事、諸川副理事  
長、駒越10年以上の教師表彰を受ける斎藤美代子さん

式典では日伯両国歌を斉唱後、亡くなった歴代会長や役員、関係者の冥福を祈って黙祷した。折笠力己知パラナ日伯文化連合会会長に続いて、池田ロドリヂバ(兼アリアンサ会長)が挨拶をし、「盛大な式典が開催され安心して、日本語教育関係者は本気で一生懸命普及に尽力している。パラナの教育発展をよろしく願います」と語った。

来賓祝辞で在クリチバ総領事の池田敏雄総領事は「パラナ日本語センターは、25周年を記念して、関係者・団体への表彰、感謝状贈呈が行われた。特別功労賞は島田センター長を始め、20周年記念の際に駒越5年以上の教師表彰で表彰さ

された。また、感謝状はアサイ地区教員会、北パラナ日本語学校連合会、マリノ

地区、日本語学校連合会、元パラナ教育連合会会長、駒込伝三さん(マリノガ地区日本語学校連合会)、安永修道さん(マリノガ地区日本語学校連合会副会長)に、折笠会長から贈呈された。

その後、折笠会長らによりケーキカット、祝賀会が行われた。祝賀会にはイビボラン日本語学校生徒による児童劇の「さるかに合戦」やモデル校生徒の南中ソーラン、コレネリオ・パンデイランテス龍心太鼓が披露され、来賓客を喜ばせた。

「コチア・イチギ・セウ・タタシ(P.S.D.)」「マイリンケ」平川清志(P.T.B.)「ペライ」マ・ド・ソール、イリヤ・ジョルジ・タカシ(P.D.J.)「レジスト」オクヤマ・カワモト・イネス・サチ(P.S.T.B.)「タピライ」ヒラルジ・スズキ・タリニ・デニセ(P.S.B.)

ロンドリーナ・モデル校の若き校長、林マルコスさん(26、三世)について、校長の白戸和子さんに尋ねると「若さという不安もあったけれど、特にやる気のある職員なので任せたい」と語った。この理由で決断したという。

3年前の8月から日本語教師として働き始めた林さんは、白戸さんの推薦を受けて、10カ月ほど前に校長に就任した。白戸さんは「実際、彼が校長になってから生徒が増え始めた。本当に頑張っている優秀な人」と語った。

彼の新しい仕事は始まったばかりだが、すでに期待された業績を上げつつあるようだ。「若い世代の活躍が叫ばれる。日系コリアにとって、同校の役割が次世代に継承された状況は羨ましいものではないか。全伯に500校以上ある日本語学校だが、ロンドリーナに比べて、若く優秀な人材」がいれば大役を任せてみるのも良いのでは。(雪)

## 来日児童生徒をどう受け止めるか

(3)

日本語支援は原則に要請。日本語での支援は市のボランティアバンクに登録している人が派遣されるが要請がそれほど多くない。

ボランティアの登録は市民及び隣接市の住民が可能。「駿東郡清水町」フィリピン・ブラジルにつながる児童が多い。

「緊急性が高い問題であるが、子供は少ない。これまでに支援員を付けてもいない。県に依頼したこともない。日本語が苦手な子供は、自然と慣れた。

「伊豆の国市」研修員で来日する外国人はいるが、子供は少ない。2年半にわたって支援し

てのボランティアで支援(ボランティア登録制度はない)や委託制度はない。小さな町で外国籍児童が多く、予算の面で大変厳しい。

町の職員も足りず、課の中でも掛け持ちで対応。緊急性が高い問題であるが、子供は少ない。これまでに支援員を付けてもいない。県に依頼したこともない。日本語が苦手な子供は、自然と慣れた。

県からの補助員に月一で来てもらう。町の支援員ボランティア登録制度を利用(ラロア登録制度を利用)は、継続的な効果がある。

「伊豆の国市」研修員で来日する外国人はいるが、子供は少ない。2年半にわたって支援し

日本語支援が必要な子供たちへの対応がどのようになっているのか、県東部のいくつかの市町に聞いてみた。

「津市」フィリピン・ブラジルにつながる児童が多い。集住学区とそうでない学区がある。

外国籍児童生徒へ母語支援をする場合、それ以外の日本語支援を担当する管轄が違う。

フィリピン語、英語とスペイン語で支援できる職員を市で雇用し市内の学校を巡回支援中。

県からの派遣と、人づみ。

県に頼めることをよく知らない、難しい。下田市)外国籍児童生徒が少ない。

日本語支援に限らず、さまざまな支援に入る職員がいる。

今、この緊急性・必要性を感じない。伊豆市)外国籍児童生徒が少ない。

現在一人の児童に県からの補助員を月に一回、2年半にわたって支援し

てらっている。支援をつけるかどうかの判断について、ほぼすべての市町で「担任教師や父兄からの要望があれば

ば対応する」との回答だったが、「子供の年齢や人数によっては様子を見るに留まる」という回答も

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン



教えてもらいながら勉強に励む子供たち(のびっこクラブみしま)

「伊豆の国市」研修員で来日する外国人はいるが、子供は少ない。2年半にわたって支援し

てらっている。支援をつけるかどうかの判断について、ほぼすべての市町で「担任教師や父兄からの要望があれば

ば対応する」との回答だったが、「子供の年齢や人数によっては様子を見るに留まる」という回答も

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村久美子さん(42歳)、同連邦女子日本語講座の斎藤美代子さん(40歳)だ。パラナ州で特に教師歴が長いのが全員クリチバ(49歳)、同公文セン

トロの山内マサミさん(45歳)、同日伯文化連合会日本語講座の角敏子さん(43歳)、同純心学園の中村



テメル・ブラジル大統領と握手する安倍総理

## 安倍総理大臣のリオデジャネイロ・オリンピック閉会式出席、G20 杭州サミット、日・ブラジル首脳会談

### 安倍総理大臣のリオデジャネイロ・オリンピック閉会式出席

安倍総理は、8月21日、第31回オリンピック夏季競技大会閉会式に出席するため、リオデジャネイロを訪問しました。同日午後、総理はリオデジャネイロの日系社会・在留邦人との交流会に出席し、日系社会の方々から長年にわたる努力と創意工夫により、ブラジルとリオの発展に大きく貢献して来たことに敬意を表し、今後も日本が日系社会とともに発展していく旨述べました。

同夕、安倍総理はリオデジャネイロ・オリンピック閉会式に出席しました。その中で、東京大会のプロモーションに参画、世界に対して同大会を素晴らしいものにしていくとの決意を示しました。

### G20 杭州サミット

安倍総理は9月4日から5日にかけて開催されたG20杭州サミットに出席しました。世界経済が様々な下方リスクに直面している中、Innovative

(創造的)、Invigorated (活力のある)、Interconnected (連結された)、Inclusive (包摂的)な世界経済を構築すべく、G20がいかに政策協調を強化するかについて首脳間で意見交換が行われ、首脳会合後に首脳声明が採択されました。

今次サミットの主な成果として、金融・財政政策、構造改革の全ての政策手段を個別にまた総合的に用いることへの決意を表明し、最新のマクロ経済政策・構造政策が盛り込まれた「杭州アクションプラン」、構造改革とともにイノベーション・新産業革命・デジタル経済等を扱った「革新的成長のためのブループリント」が策定されました。



日系社会及び在留邦人との交流会

また、BEPS (税源浸食・利益移転) プロジェクトはじめ国際課税や腐敗対策などの協力に加え、保護主義への反対が再確認され、貿易・投資の自由化に向けて取り組むことが確認されました。環境物品協定 (EGA) 交渉の年内完了や、鉄鋼等の過剰生産能力問題に対する一層の取組についても合意されました。

更には、質の高いインフラ投資の重要性が強調されるとともに、2030アジェンダの国内外の実施等に向けた「行動計画」が採択されました。また、テロとの戦いにおけるG20の団結と決意が再確認されました。

### 日・ブラジル首脳会談

G20杭州サミット会期中の9月5日午前、安倍総理はミシェル・テメル・ブラジル連邦共和国大統領と首脳会談を行いました。

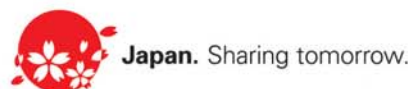
冒頭、安倍総理からリオ五輪の成功を祝福しました。また、ブラジルは、世界最大の日系社会を有し、民主主義、法の支配といった基本的価値観を共有する大切なパートナーであり、グローバルな

レベルで緊密な協力を深めていきたい旨を述べました。

これを受けてテメル大統領は、日本とブラジルは多くの共通点を有しており、インセンティブをもって友好と繁栄をもたらす形で成果を上げていきたい旨述べました。

この会談で、両首脳は二国間の経済関係や国際場裡における協力等に関し意見交換し、日・ブラジル関係をさらに強化すべく手を携えていくことを確認しました。ブラジルに在住の皆様におかれましても、両国の友好関係が一層強化されていくよう、引き続きお力添えをお願い申し上げます。

日本国政府 (写真提供: 内閣広報室)



より詳しい情報は、首相官邸ホームページ (<http://www.kantei.go.jp/>)、外務省ホームページ (<http://www.mofa.go.jp/mofaj/>) をご覧ください。また政府公式ホームページ英語版 (<http://www.japan.go.jp/>) では、最新の政策や、観光、和食など日本の魅力をわかりやすく紹介しています。

## ブラジルの地で歴史とともに育んだ信頼と実績



1919年、MUFGのルーツの1つ横浜正金銀行がブラジルに進出。その歴史を受け継いだ東京銀行は1956年にリオ・デ・ジャネイロに支店を再開し、今年丁度60周年にあたります。

私たちMUFGは約1世紀にわたり、ブラジルの地で奮闘するお客さまの発展を支え、お客さまとともに成長して参りました。

これからも歴史に学び、未来を見据え、お客さまと末永い関係を築き、共に持続的な成長を実現していくこと、それが私たちの使命です。

Banco de Tokyo-Mitsubishi UFJ Brasil S/A  
Membro do MUFG, um grupo financeiro global



Ombudsman  
Toll-free: 0800 770 4060  
Email: [ouvidoria@br.mufg.jp](mailto:ouvidoria@br.mufg.jp)

©2016 Banco de Tokyo-Mitsubishi UFJ Brasil S/A. All rights reserved. The MUFG logo and name is a service mark of Mitsubishi UFJ Financial Group, Inc., and is used by Banco de Tokyo-Mitsubishi UFJ Brasil S/A with permission.

サンパウロ人文科学研究所は、研究成果、ニッケイ新聞から購入できます。

## 日系社会の研究調査

を日々行っています。

移民画家 半田知雄 その生涯

ブラジル日系美術史

鈴木悌一 に生きた鬼才

お問い合わせはニッケイ新聞編集部まで。地方発送も出来ます! ☎ 11-3340-6060

## Cultura Japonesa 3

Entendendo o Japão

Mais oito incríveis histórias!!

**Cultura corporativa japonesa**  
Kiichiro Toyota  
Pai da indústria automobilística japonesa  
Soichiro Honda e Takeo Fujisawa  
Uma vida perseguindo sonhos  
Kazuo Inamori  
Filosofia corporativa de "servir a humanidade"

**Cultura educativa japonesa**  
Torasaburo Kobayashi  
Formar pessoas e construir a nação  
Édito imperial para a educação em versão livre

**Cultura política japonesa**  
Moku Onda  
Reforma econômica se inicia com recuperação da confiança  
Chiune Sugihara  
O visto para a vida - diplomata japonês salva a vida de seis mil judeus

**História da imigração japonesa no Brasil**  
Tetsuo Okamoto  
O primeiro nikkei a conquistar medalha em natação para o Brasil

Informações e vendas: Nikkey Shimbun (11-3340-6060); Fonomag (11-3104-3399); Livraria Sol (11-3208-6588); Livraria Takano (11-3209-3313)